

1541-1543.

Libro de Abizans de la  
obra Comenta en Maig  
del M.D. xxxxiij. f. m.  
al dret de Abril de  
M.D. xxxxiij.



+

Libre de Alberans dela  
tanla dela obra comencant  
al Biennij del primer de  
Maig de MD xxxxiij  
efina al dezer de Abril  
de MD xxxxiij: fet  
per Nosaltres Cosma Caldes  
e Pere orriols preueres Re  
gents la tanla dela obra dela  
Seu de Barcelona



1  
Dadas

Libro de albarans y datas de la  
obra

Dadas de censos y penales

n

Dadas de ~~moses~~ y  
ristans y mosos

xxxm

Dadas de mredexedzieras

L

Dadas de fuster

L vn

Dadas de farer manya

xxx

Dadas extraordmarjas

Lxx

Dadas de mros de cafes

xxxx

Dadas de Candelas de sera

Lxxxviii



۵۸۰

Donat de Candace de Saxe

[illegible]







Exebus d'innocencia sorribes d'horra e p'mador de  
mon nator francest parayre bemiffues del  
bemiffue de saur riu m'stinnu e lo caporal  
della p'sed seu p les dues bandes coes la  
q'es p'hibe a d'orne de d'orn de ayon  
e talma q' fero lo d'orn de d'oc'tre deu  
lures p'mans de m'ffe (o'ma calder p'p'us  
lesos d'ors della p'sed seu e lo ver fas lo  
p'sed albura seu d'ema ma a m' de d'ebut  
1541.

[illegible]



101 Jo. Johā celles canonge y harrarier de la sen  
debaria a rentur de bñalmes sers deobres  
mo come caldes y pe orriols vnyr tres dny  
vnylly y son pñio de cefal la obra fa  
ala harrar y pñio M. d. quarata das  
dema mia a om de abril 1542

Jo. ge molan pererok y renere bñficia  
de la pñia de la sen de bñalmes sers deobres  
mo saltres vñables mo. Cosma caldes y  
pe orriols obres cingnaria foy dny  
y son de la guale reb pñio pñio dny  
de obres de sant Augusti pñio salen  
lla lecton gñra fñm de vigilia  
de cingnaria fñm de correa any 1542  
y pñio pñio fñm de pñio de ma  
pñio any de fñm de dny any dñm  
pñio y dñm

2  
101 yoloan bonavefren de guabres pñio  
rador de don pñio de cervello bene  
ficiar de l benefici de santa barbara  
en santa pñia de pñio de los  
atras albarans a dñm de hñofal  
vñer mofsen cofme caldes y pñio  
orriols gñm de pñio de vñm y son  
vñm de la santa de la obra  
ha dñm benefici les qual mofsen  
pagador co es serze vñm de com  
tante y non vñm ha mofsen  
ceh y sagara pñio de dñm de vñm  
vñm de pñio y son dñm vñm y son  
vñm de lo san joan de mil y son  
cent y corata y dñm y pñio de vñm  
vñm de pñio de dñm de ma mia ha  
sir de pñio de mil y son cent y co  
rata y dñm







101

Jo francals parayre beneficiat del benefici de set.  
 juo en lo capitol dela seu de barcelono confor  
 aver rebut de vos altres cos ma caldes y <sup>para</sup> ~~re~~  
 riols preuere y sots hobre de la seu de bar  
 celona quem auen peguados deu laires y  
 sou per la terça que afinit al darrer de abril  
 de 42 sine liuras e per la terça que ha finit  
 al darrer de agost a leras sine liuras que son  
 ditos deu liuras E per la veritat fas lo presone alba  
 ra de mania vuy axij de octubra 1542

101

Jo Sena de bastonades mairido dta et moia  
 sen en no tim rebut comptas de volatres  
 Senas moia qma sales y moia orriols quig  
 y sots obres dta sen de barma vint y una  
 lina <sup>2073a</sup> ~~2073a~~ seg y ~~2073a~~ <sup>2073a</sup> dunes vint  
 xxij ~~2073a~~ <sup>2073a</sup> y son grs pencons  
 de censu caxeros lo mes d agost pp  
 passat la dona de vint <sup>123</sup> ~~2073a~~ <sup>123</sup> ~~2073a~~  
 y altre ~~2073a~~ <sup>2073a</sup> son vint <sup>2073a</sup> ~~2073a~~ <sup>2073a</sup>  
 y plo ~~2073a~~ <sup>2073a</sup> fas lo qm albera  
 qma nja a ~~2073a~~ <sup>2073a</sup> de Noembre ~~2073a~~  
 orcecey

fore abrenvel las penras des dals fins lents  
 7 ppy la tantes sonq uadures

vint y una  
 xij  
 vint y una

4

21

101

Jo pe albert y vila atorgue  
 aver rebut de volatres moia  
 qma albert e pe omils per  
 obres dta y ~~2073a~~ <sup>2073a</sup> ~~2073a~~ <sup>2073a</sup> vint  
 y sots linares ~~2073a~~ <sup>2073a</sup> ~~2073a~~ <sup>2073a</sup> y son  
 per la paga ~~2073a~~ <sup>2073a</sup> exida a de  
~~2073a~~ <sup>2073a</sup> del mes de noembre m.  
 D veeen y son laperrio  
 dt senal reb fobbe la mola  
 dela joia ~~2073a~~ <sup>2073a</sup> y pla ve  
 erat fas lo qm demapropin  
 a quatre de desembre ~~2073a~~ <sup>2073a</sup>  
 desab dir any.

vevtt

101

Jo saltes amonj pmo amonj roques la  
 rones yebes ~~2073a~~ <sup>2073a</sup> abem rebud  
 de volatres senyor ~~2073a~~ <sup>2073a</sup> cal des  
 y moia orils ~~2073a~~ <sup>2073a</sup> de la seu de  
 tust ~~2073a~~ <sup>2073a</sup> seg on y ~~2073a~~ <sup>2073a</sup>  
 y la miga amada degida dela ad  
 mura no de qm ofici pto p  
 alora ~~2073a~~ <sup>2073a</sup> pmo de totu  
 m de rone ~~2073a~~ <sup>2073a</sup> de desembre  
 1592



10)

[illegible]

۷۷

101

28



6/ Nosotros fe laura y Joan Dura promeros  
y mojos, confesaron ante rebuot de vosa  
brros venerables nicos me caldes y fe ovuals  
tueron por los dias vt quise y son  
f romissio del sor canonge veyre f lo  
quens omia de pagar la lizzora son  
gromia f la terna de la lizzora del  
any 1542 y asimis la vigilia de finis  
germa del any 1543 y f la xmas  
por la fin de ma dicesim joan du  
ra alba del s mojos @ 25 de may

Joan de perayre beneficiat del benefici de s<sup>ta</sup> yuo  
en lo capitol de la seu de barcelona confes auerre  
b<sup>on</sup> de vos altres cos ma caldes y pera orrioth que  
uerce y sots obres de la seu de barcelona que a  
uen pegades don tures y son y la tersa que a  
finit al d<sup>er</sup> de d<sup>e</sup>cembre de 1542 y la de abril  
de 1543 las quals acustuma de pendre dit  
benefici tots anys en la taulla de obrar y y la ueni  
tar las de març al d<sup>er</sup> de abril 1543

Jo Guillen Joan pcurador delo  
pabor. dize qe juy. en qir non es  
bur getofalices mullorjme outad  
en pue orolo jod. obel delo ju  
de sac. no qur row jont, jout  
que lo mule rypora a qia pabor  
orio y lo pagat de abril y  
vengon per dmo mio exp de  
julioth y d. p. exp. y.

[illegible]



101

Yo Juan de Vazquez preste y pmedor  
 una vela amiga fars de sen de la  
 Anon aver rebu de vofaltes son  
 de obres de dita y glesia y fan  
 lo es mofa (oma caldes y mofa pe  
 orriols Cent y vintidos lincees dis  
 caxit y son las x mofa q. y los  
 amijn fars fadita tula so es q. lo q  
 gus (m am y lo restant y las  
 penacions de senal fa dita tula  
 als diu amijn fars / so es en  
 juliol xx q en octubre 1 q porij  
 en noebra x q de q endir mes y q  
 en decembre v m q x m q m en  
 dit m x q q q dos am q  
 fan fmit lo de ruz de abril  
 gnaratates pma gma dles ditas  
 caxi q q las qualis mehan  
 pagadas de sta manera que  
 plos ploms gran posu en lo  
 sin bien me retriuebo  
 saxanta fms lincees qmze lo q

v m q x 1

xx 11 q

1 11 q

x 11 q

11 q

v m q x m q m

x 11 q

Lx 11 q

Lx 11 q

xx q 11 q

+

dis. Lxv q x q y lo restam  
 q son singuats fms lincees fms  
 fons dis. Lxv q x q meadon  
 grades ala tula de lincees  
 al p m dia y pla veritat  
 ne fms lo q m albaro sin  
 de ma plogia axx de caxi q  
 jany 1543 / —



Handwritten text in a cursive script, likely a list or account, spanning several lines in the upper left corner of the left page.

Handwritten text, possibly a signature or a small note, located on the left margin of the left page.

Handwritten text in a cursive script, located in the upper right area of the right page.







































1717

xviii







101

Venosalet venosa, moff Corne Caldas e  
 ga onjdo gnaes, fons zohub delo  
 taula dela zohu dte fons de bany ze  
 ubus fo fanna villosa gnae fanghin  
 del qines Benggi defana dte fona  
 onla agladio ofona ga delo villos  
 de fanna fu dte fona zingte dte  
 xxb e z fons goguelo defio de ff  
 fons fa la dte taula gna zohub  
 dte Benggi fo dte Benggi dte fona  
 as agladio aha onla fons de fona  
 fons de fona z fons gna dte fona  
 fons dte fons fons z fons gna fons  
 fons gna fons dte fons 1591







100

101

111

112









Handwritten text at the bottom of the right page, possibly a signature or date.







per la brenell portar avar rubins  
 de bostres coses caldes y per hoiols  
 obres dela present sen de son dir / b / e  
 y son p / s / rombis q ne me yanda ya  
 d'omad p / rombis lo caporal y claud  
 y p q de es beuaz fas lo present de ma  
 ma @ xxij de may 1547

Mes la rebuz porera brenell portar  
 de nosstres coses caldes y per hoiols  
 sots obres dela present sen de son dir / b / e  
 dir / x b m / p b m / son p / s / en ramades del  
 portar dela p / s / de santa enlalia del  
 mes de may fins ala present jornada  
 y p q ne es beu fas lo present de  
 ma ma d xxv de noembra 1547

son p / s / ramades dela assensio y p / s / ing m  
 gefina y p / s / la segona traslacio de sa ma  
 enlalia y p / s / nostra dona de agost y p / s / nos  
 tra dona de seembre y p / s / la primera trasla  
 cio de santa enlalia del sobre dir any  
 1547



Es beirar com 70 pera brennle peneu y por  
dela pascua y glesia aronx ane rebm denos  
salus cofma caldes y pera oiois son obis que  
denis son y den dms dnt xbm q x eson pta  
en ramades del pormt dlt pnt y de sabra  
entatio eson pla in ramada del nadalt y de  
santa entalt y de nra dona de mar y plo  
dia de pasgna y son p mtrabats y p dlt  
y p rama y planies denidra y coldes y las  
lannas y claus y pta son xbm q x y p  
la bairar fas lo pascua dena mia  
a xxm de decembra any 1547

Es finter dition bener frant  
canose y a d p m dela mar y obis  
maior eiebud. i. h. t. p. t. o. d. f.  
actuadit de n. a. p. p. r. i. f. e. r. d. e. m. a.  
n. i. p. a. y. p. m. d. e. d. e. f. e. r. d. e. n. a. y. p.  
x. x. x.

Es beirar com 70 pera brennle peneu y por  
dela pascua y glesia aronx ane rebm denos  
salus cofma caldes y pera oiois son obis que  
denis son y den dms dnt xbm q x eson pta  
en ramades del pormt dlt pnt y de sabra  
entatio eson pla in ramada del nadalt y de  
santa entalt y de nra dona de mar y plo  
dia de pasgna y son p mtrabats y p dlt  
y p rama y planies denidra y coldes y las  
lannas y claus y pta son xbm q x y p  
la bairar fas lo pascua dena mia  
a xxm de decembra any 1547

nylos uys

Es beirar com 70 pera brennle peneu y por  
dela pascua y glesia aronx ane rebm denos  
salus cofma caldes y pera oiois son obis que  
denis son y den dms dnt xbm q x eson pta  
en ramades del pormt dlt pnt y de sabra  
entatio eson pla in ramada del nadalt y de  
santa entalt y de nra dona de mar y plo  
dia de pasgna y son p mtrabats y p dlt  
y p rama y planies denidra y coldes y las  
lannas y claus y pta son xbm q x y p  
la bairar fas lo pascua dena mia  
a xxm de abril any m. d. i. y x x x x x

Es beirar com 70 pera brennle peneu y por  
dela pascua y glesia aronx ane rebm denos  
salus cofma caldes y pera oiois son obis que  
denis son y den dms dnt xbm q x eson pta  
en ramades del pormt dlt pnt y de sabra  
entatio eson pla in ramada del nadalt y de  
santa entalt y de nra dona de mar y plo  
dia de pasgna y son p mtrabats y p dlt  
y p rama y planies denidra y coldes y las  
lannas y claus y pta son xbm q x y p  
la bairar fas lo pascua dena mia  
a xxm de may de 1542

Es beirar com 70 pera brennle peneu y por  
dela pascua y glesia aronx ane rebm denos  
salus cofma caldes y pera oiois son obis que  
denis son y den dms dnt xbm q x eson pta  
en ramades del pormt dlt pnt y de sabra  
entatio eson pla in ramada del nadalt y de  
santa entalt y de nra dona de mar y plo  
dia de pasgna y son p mtrabats y p dlt  
y p rama y planies denidra y coldes y las  
lannas y claus y pta son xbm q x y p  
la bairar fas lo pascua dena mia  
a xx de decembra any 1542

*[Faint, mostly illegible handwritten text in a Gothic script, likely a continuation from the previous page or a separate entry.]*

**JOI AIVET** de sacristians

de maniere sonneat al primer  
 D. xxxxi

**NA** ...  
 ... per la gina y migel ...  
 ... present y glia ...  
 ... de obras quares ...  
 ... de lo tocar de les campanes ...  
 ... de les animes ...  
 ... de mag del any ...  
 ... la uenir ...  
 ... de mi migel ...  
 ... mon jos dia y any de munt dit

**IVNY** ...  
 ... per la gina y migel ...  
 ... present y glia ...  
 ... de obras quares ...  
 ... de lo tocar de les campanes ...  
 ... de les animes ...  
 ... de mag del any ...  
 ... la uenir ...  
 ... de mi migel ...  
 ... mon jos dia y any de munt dit

**lector** ...  
 ... de ma ...  
 ... de ma ...





Nosaltres per Carma y Joan dora  
fets y monjos de la fna glefia  
confesam aver rebut de vosaltres  
en Cosma caldes y se oviols fets  
obres quante seg y son p lo tocar  
del any 1541 de los anys celebras  
del any 1541 de octubre del any 1541  
y f la pnat fets lo pna de ma  
any Joan dora altre de mas  
fit de ny re dit dia y any

Nosaltres per Carma y Joan dora  
fets y monjos de la fna glefia confesam  
aver rebut de vosaltres en Cosma  
caldes y se oviols fets  
obres de la fna seg y son p lo tocar  
y son p lo tocar del any 1541  
pariendo celebras de octubre  
1541 y f la pnat fets  
lo fna de ma any Joan  
dora menor altre de mas  
any y dia dit dia

Nosaltres per Carma y Joan dora  
fets y monjos de la fna glefia  
confesam aver rebut de vosaltres  
en Cosma caldes y se oviols fets  
obres vint y fets seg y son p lo tocar  
de cinquenta seg nos donan  
a tots fins p lo fna de ma  
y son p lo tocar del any  
1541 fins fins y quanta qu  
y f la pnat fets lo fna de  
ma de ma Joan dora altre  
de mas fets de octubre  
del any 1541 de octubre  
del any 1541 de octubre  
del any 1541 de octubre

Nosaltres per Carma y Joan dora  
fets y monjos de la fna glefia confesam  
aver rebut de vosaltres en Cosma  
caldes y se oviols fets  
obres de la fna seg y son p lo tocar  
glefia quante seg any 1541



y son p<sup>o</sup> lo poco del omis p<sup>o</sup>ri de las  
animas celebras en ~~la casa~~ la p<sup>o</sup>re  
n<sup>o</sup>bre any 15 y p<sup>o</sup> la p<sup>o</sup>ra  
foz lo p<sup>o</sup> de ma<sup>o</sup>re my p<sup>o</sup>ra  
dora menor alre de los m<sup>o</sup>tor f<sup>o</sup>  
p<sup>o</sup>ra de n<sup>o</sup>bre any 15 y 1

nosaltres ha daro per l'anima  
vostres i monjos de la pur  
església deuen rebre de vosaltres  
sempre i de altres grates segons el  
que el doctor de les compans  
del ambrosi de les animas de  
purgatori celebras vns dilunt  
a rebre de novembre y y xxij  
en la verna fcs lo pur albar  
de ma de yij p. e. com d'ebre  
alre dels monjos de la d'ia  
de sant d'ia

nos salutes jor d'or y pe l'annu p'cedent  
y moult de la p'ur e'c' ap' adven  
rebut de v'os salutes p'cedent de obet  
quatre f'or d'or y p' p' l'otocar  
de la campanes de l'andoverfor  
de la annu p'cedent y la p'imer  
de d'ecembre ay ay d'ecembre y l'  
vermos f'or l'otocar albor de m'or  
de m'or p' l'annu d'indir y d'ecembre d'or

nosaltres iustis fidei Carbone  
regens la facia fidei adum ubi de  
nosaltres fempore de obres dorze feg  
dix dñi iustis fidei dñi dñi dñi  
ba p dñi dñi dñi dñi dñi dñi  
e iustis fidei dñi dñi dñi dñi  
dñi dñi dñi dñi dñi dñi dñi  
planeris fidei dñi dñi dñi dñi  
Ces Carbonell dñi dñi dñi dñi  
dñi dñi dñi dñi dñi dñi dñi

nosaltres iustis fidei Carbone  
regens la facia fidei adum ubi de  
nosaltres fempore de obres dorze feg  
dix dñi iustis fidei dñi dñi dñi  
ba p dñi dñi dñi dñi dñi dñi  
e iustis fidei dñi dñi dñi dñi  
dñi dñi dñi dñi dñi dñi dñi  
planeris fidei dñi dñi dñi dñi  
Ces Carbonell dñi dñi dñi dñi  
dñi dñi dñi dñi dñi dñi dñi

nosaltres fidei Carbone iustis fidei  
regens la facia fidei adum ubi de  
nosaltres fempore de obres dorze feg  
dix dñi iustis fidei dñi dñi dñi  
ba p dñi dñi dñi dñi dñi dñi  
e iustis fidei dñi dñi dñi dñi  
dñi dñi dñi dñi dñi dñi dñi  
planeris fidei dñi dñi dñi dñi  
Ces Carbonell dñi dñi dñi dñi  
dñi dñi dñi dñi dñi dñi dñi

nosaltres iustis fidei Carbone  
regens la facia fidei adum ubi de  
nosaltres fempore de obres dorze feg  
dix dñi iustis fidei dñi dñi dñi  
ba p dñi dñi dñi dñi dñi dñi  
e iustis fidei dñi dñi dñi dñi  
dñi dñi dñi dñi dñi dñi dñi  
planeris fidei dñi dñi dñi dñi  
Ces Carbonell dñi dñi dñi dñi  
dñi dñi dñi dñi dñi dñi dñi

nosaltres iustis fidei Carbone  
regens la facia fidei adum ubi de  
nosaltres fempore de obres dorze feg  
dix dñi iustis fidei dñi dñi dñi  
ba p dñi dñi dñi dñi dñi dñi  
e iustis fidei dñi dñi dñi dñi  
dñi dñi dñi dñi dñi dñi dñi  
planeris fidei dñi dñi dñi dñi  
Ces Carbonell dñi dñi dñi dñi  
dñi dñi dñi dñi dñi dñi dñi

nosaltres iustis fidei Carbone  
regens la facia fidei adum ubi de  
nosaltres fempore de obres dorze feg  
dix dñi iustis fidei dñi dñi dñi  
ba p dñi dñi dñi dñi dñi dñi  
e iustis fidei dñi dñi dñi dñi  
dñi dñi dñi dñi dñi dñi dñi  
planeris fidei dñi dñi dñi dñi  
Ces Carbonell dñi dñi dñi dñi  
dñi dñi dñi dñi dñi dñi dñi



101

Jo miquel Camps puer ab lo pjer atort  
 auz rebuy xxxp. & p. ly missa q se auer  
 de din p la ma d'el pjer ory. ly qual se  
 celebrat toy en la capella de Santa en  
 lalia y son y la guarda ma de xxxp  
 los qual dit xxxp. & E rebuy de los pjer  
 cor me caloy x pere vridy ~~los pjer~~  
 d'ela pjer ~~de la cellona y la~~  
 d'imat a quate de abril ~~is. 4. 2~~  
 E Jo miquel Camps

101

Jo Joan man set preuere exbut  
 Jo de possaltres mossen cosme caldes  
 x pere orriols so sobres de la fende  
 Barcelona quantxa sons y son  
 per quantxa missas e celebrades  
 en la dicta sen per la anima del  
 confraxes de Santa en lalia. so esque  
 las comensi adix lo primer de de carem  
 del any present any m d'xxxxx e per  
 que es la veritat fas lo present alom  
 escrit de ma mje a iij de abril del  
 any mil de xxxxx

101

Jo miquel Camps puer ab lo pjer atort  
 y mian de mossi cosme caldes y per hor  
 zats soe hobres de la present sen de  
 xof y son y xxx missas he celebrades  
 y las animas del confraxes de Santa  
 d'antane en la ocesma de mil d  
 xxxxx y p la veritat fas lo present  
 altera de ma mja fet any de  
 abril de sobre dit any

nosaltres no darr y p. Camm preuere  
 y mian de mossi cosme caldes y per hor  
 zats soe hobres de la present sen de  
 caldes y p. l'priolt preuere finguat  
 son de y y r. & p. lo esobraser  
 metes las pjer x pere a nada y orriols  
 d'imat y p. lo pfer de esobraser  
 del any mil fuy fuy y quorauro  
 del ep la veritat fas lo present alom  
 se mo de mje Camm alom del any  
 a un de abril any d'xxxxx

nosaltres per nosaltres fets e a Carborrell  
regent la facoria d'omnibus deus  
salutem semper nobis gratia feg d'omnibus  
my d'omnibus per nosaltres fets a se  
fclibria / a p' de obitu de d'omnibus fets a  
ma de miansi. Carborrell. abste d'omnibus  
a p' de miansi 1542

nosaltres per d'omnibus p' carborrell  
provera d'omnibus d'omnibus d'omnibus  
adca rebu de d'omnibus semper de  
d'omnibus fets a p' de obitu de  
ambrosi d'omnibus p' carborrell  
fclibria a d'omnibus a p' de obitu de  
fets a p' de obitu de d'omnibus fets a  
ma de miansi. Carborrell. abste d'omnibus  
a p' de miansi 1542

nosaltres per d'omnibus p' carborrell  
provera d'omnibus d'omnibus d'omnibus  
adca rebu de d'omnibus semper de  
d'omnibus fets a p' de obitu de  
ambrosi d'omnibus p' carborrell  
fclibria a d'omnibus a p' de obitu de  
fets a p' de obitu de d'omnibus fets a  
ma de miansi. Carborrell. abste d'omnibus  
a p' de miansi 1542

nosaltres per d'omnibus p' carborrell  
provera d'omnibus d'omnibus d'omnibus  
adca rebu de d'omnibus semper de  
d'omnibus fets a p' de obitu de  
ambrosi d'omnibus p' carborrell  
fclibria a d'omnibus a p' de obitu de  
fets a p' de obitu de d'omnibus fets a  
ma de miansi. Carborrell. abste d'omnibus  
a p' de miansi 1542



Jo bernal terrier rogolx  
 confes haner rebut de vosaltres  
 mossen cosme caldes y m pere  
 horriols preuers y beneficiats  
 y sos o hores de la sen y sons y  
 myg dic v fvi y son per sent  
 c rogolles las quals an fermit per  
 la hobra de la sen y per  
 que xes la veritat y meson  
 fes me ha cedinat dos sons per  
 dos canalls y xer que es la  
 veritat fas fer de voluta  
 me lo present abbata per  
 que no se escrinse de ma de  
 ny mossen Joan manset preu  
 my a p d e octubre any 1592

nosaltres yon dany pe larmu  
 preuers y monjos de l'p d e l'p  
 de mo rebuts fins a m foy de  
 vosaltres fins a de obres y foy de  
 foy de l'p d e l'p d e l'p  
 per nos. Les piques de l'p d e l'p  
 bany y nos dany y dany de  
 de mo y foy de l'p d e l'p  
 foy de l'p d e l'p d e l'p  
 y quozant dos es la veritat  
 foy de l'p d e l'p d e l'p  
 my y l'p d e l'p d e l'p  
 foy de l'p d e l'p d e l'p  
 viciy

722

nosaltres yon dany pe larmu  
 preuers y monjos de l'p d e l'p  
 de mo rebuts quars foy de l'p  
 foy de l'p d e l'p d e l'p  
 camp any de l'p d e l'p d e l'p  
 de p d e l'p d e l'p d e l'p  
 foy de l'p d e l'p d e l'p  
 de foy de l'p d e l'p d e l'p  
 alor de l'p d e l'p d e l'p  
 de mo d e l'p d e l'p

723

[illegible]

fazer Momya





portas un gos en l'hera  
lo pte de madauna mza a x. e. x. y. f. m.  
de gener...

10/ Nosaltres Joan d'oro y Joan d'oro  
prebors y monys dels ptes de l'hera  
aven rebuts de nosaltres fanyo...  
obres foyes cofun calos...  
prebors fanyo...  
del q'obres foyes...  
foras...  
y lo pte de pte...  
del...  
de mo mis areny...  
verissas lo pte albor de mo...  
se l'anno alio dels monys...  
y ay...

10/ Jo se l'anno pte...  
fanyos de obres foyes...  
quater foyes...  
l'oliver dels monys...  
fo pte albor lo...  
mils foyes...

nosaltres rapt...  
doma...  
dies...  
oni...  
lebrars...  
dies...  
dema...  
trab...  
abril 1543

10/ Nosaltres Joan d'oro y Joan d'oro  
prebors y monys dels ptes...  
confessio...  
venerables...  
ovids...  
f lo onys...  
trouca...  
de abril...  
lo pte...  
Dona alio...  
xxx de abril 1543



*[The page contains several lines of extremely faint, illegible handwriting.]*

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and dark smudges or stains, particularly along the right edge and bottom. The binding edge on the left is visible, showing the stitching or glue of the book's spine.

xxxvii













xxxviii

xxxviii



10/ Jo Janne Monsony fuster confes aver rebu  
 de vosaltres venerables mosten losme caldes  
 y pore orris set limes quame seg dies  
 un y my l y son per abon compte per la  
 faena feta als porres del portal major  
 y la veritat fas fer lo pnt a nos  
 mosten Joan Dora mestre a xij de  
 Janer 1513

+  
 Jo Jo me fono aca nua de  
 vestieros Confa azer reba e  
 lis dny dny dny dny dny dny  
 de vos aires fijos de fijos  
 moq cos mo caldes y moq pere  
 oriol los quole fo en p gny  
 y moq de to fijo no que fijo  
 y la fca - ny de agostany 1541

dny dny dny  
 dny dny dny

mes eubm y yon me fono aca  
 mes na de vestieros non dny dny  
 den linos y fijos dny dny  
 de vos aires fijos de fijos  
 moq cos mo caldes y moq pere  
 oriol los quole fo y hmo do  
 diero co do bo do en lo apelo  
 de sem dny fijos y aca fijos hmo  
 flos lo quol co cos na lo fil de  
 lamo aca quato fo la lino  
 y de moq fijos dny dny y p  
 a d bar y reser les aires de to fca  
 p r r mo ven do moq dny dny  
 p r r de mo linos ex la dny dny  
 que fo co dem flos lo p r r

e dny dny



fide meo ppi bna epi da  
 tue bre am/ 1641. Ologna  
 ecco pui ho no po pui saleri  
 duna hns lo pui em pui no  
 per o de my eno bna que  
 a de am y la am po y de lo in  
 lar hms pui no po de lo so  
 ran pui que ho no co dmpalm  
 y de lo so am hms doho

De loor behoort te zijn  
demarja g. de yander  
m. de

+

Es veitar que eu sou yohanne  
 souner pinto y mestre de bedi  
 eres de b d a l h s l e n p s d e p r s o b r e s  
 m p l o s m o c a l d e s y m o p e r e  
 y o n o l s d i n n y l i s t i n e s t o y f i n o  
 f i l a n s d e l a s l h o n s d e l p n a l i e s  
 y e t e d e f i l a d e l a n o d i m p r o t o  
 h u m a l i m o a t o q u o n o s g  
 l a l i m o y y l e m o n s o t o d e  
 l i n n d i n e s y p o m a y e n g n o  
 d e f i l a n m o t o f i s p o m s  
 r e q u e d a l q u o d e f i l a q u o n o t o  
 l o g q u o t o e m m o t o s l i n n d u l i n  
 d e m o n s r e s e p l o d e i t a n f o l o p u  
 t e n e s c i t d e m o m i o a p m y d e  
 y o n n e a m y 1542

demon

+

Joanne souner pinto Confes  
 der rebr de vosaltes pinto de p r s  
 o l i e s f o s m o p l o s m o c a l d e s y m o p e r e  
 p e r e o n o l s y l o c o s d e i n n e s p o n t a  
 d e v i d e u q u e s d e l a n e n l o m o n  
 e p l o d e i t a n q u e e u l o n f i l a d u l i n  
 d i n n l i s t i n e s f o s l o p i c e n t a l l e n  
 l e r d i o n n e p r o p i a d i n n p o b l e  
 d e i t a n n y 1542

Joanne souner pinto mestre de  
 bedieres Confesadeu rebrs de vos  
 altes pinto de p r s o b r e s f o s m o p l o s m o  
 c a l d e s y m o p e r e o n o l s n e s l i n n e s y m i g o  
 d i n n m o t o y t o y l o m o p m o p  
 q u o n o t o d e f i l a d e l a n o d i m p r o t o  
 1542 y q u e s d e i t a n q u e e u l o n d e d i n  
 m i g o a n y o d e d e l a l a n q u o d e d e  
 l e l i n n e s e n g n a n y f o s l o p r e f a f e r d e m o  
 p r o p i a d i n n p o m y d e l a d e



[illegible]

10) To prime fante nes pmo / mas ne de  
videntes to feto dei retri de dos o tres  
fantes de fora oues moço Com qual des y  
moço peroriole vim y se limes di  
27 e y to y lo fi delanno / no us to p  
27 e de fi delanno moço de qua moço lig  
de los nados de non ror pas y de qumies y dñe  
peus quatro des y p to le ban de jspoms de  
vire de lo de gnto de uer tation ep to de  
zior pas lo pe fente al buo dñy / dij  
porribuany i s 4 2

Yo Geronimo Colom e zibns de gnia Linars  
y lo sro abas y nro y otros ptes e nro el y nro pto  
edificacion del privilegio dela zola nro gnia y  
que y nro y nro y nro y lo tanto vido ho  
bra sola fizegion de barcelona a ny de y nro  
any 1542

+

10/ En e donen que vora mra son ues pimos  
y mes he de desguies crebun de dos altes luyos  
desusobres pasmos. Cosmo Caldes y mabpau  
on ole lapa gna. Del moadar de ls 4.3. foz  
nes hmas y miza. dize m. b. r. e. y to y lo/olo  
is desfe hmes que dno ha uenut. Capint  
tus y migo amodal y nes y migo de mgar  
de y mgy y q nes darian que crebun b. y g. d. e. a.  
del desusobres foz lo present. dno y p. r. e. y  
de d. e. b. e. / 1342 / es q neregaua do b. a. l. e. s  
no d. n. e. s. f. i. n. s. e. u. y. m. p. a. m. y. a. l. u. m. e. g. r. o. d. o.  
no

10/ Jo Joanne monseny frater. Confes ha nreubm  
de vosaltres son hobres delo sen mosen Cosme  
Caldes si m. p. e. r. e. ouio lo q. t. r. e. t. z. e. s. o. n. e. h. i.  
m. i. g. d. i. c. t. s. o. m. p. o. j. o. r. h. i. s. o. n. e. d. n. e. n. s. a. r. d.  
del orge h. i. g. e. a. p. s. o. n. e. p. d. e. l. a. s. i. t. d. i. n. e. s. d. e. b. e. r. e.  
1. q. p. t. a. r. b. e. r. p. e. a. b. l. a. n. t. e. 1. q. p. l. e. s. m. a. n. o.  
b. q. p. t. o. t. s. o. n. t. r. e. t. z. e. b. q. h. i. m. i. g. h. i. p. l. a.  
u. e. n. i. a. r. f. a. r. f. e. r. l. o. p. r. e. s. e. n. t. d. e. v. o. l. u. n. t. a. t. m. i. g. a.  
f. e. r. p. m. a. d. e. m. i. s. a. l. d. o. n. j. d. i. l. a. n. z. o. s. a. c. a. t. o. y.  
d. e. l. a. q. u. e. r. d. d. e. p. m. y. a. f. e. r. h. a. d. o. n. j. d. e.  
m. a. r. s. a. n. y. m. i. l. f. i. n. y. f. i. n. c. o. r. a. m. q. u. e. d. o. n. j. 1573















Jo silex Taule farra d'ou i' anse anez rebm-  
de vofalms s'eny f' d'oban d'ela f'era de barcelon  
meoria y dos sant d'ict f' d'ben q' p' q' n'ar  
Joanals que e' s'era p' f' f' f' f' p' la f'era aza  
d' om q' Joannal e' p' la verita f'ao f'ez  
Jo presen i' l' b'oa de nou de m' m' g'au  
Cim p' l' b'oa p' n'are beneficiat de lo f'era  
barcelon no a xxviii de f'erebre d' l'any mil  
d' xxxxiij

100 nro m carbonell fustre 2 a to  
200 a bogal rref de munt d'is  
1 ma b en pa des bint huzes e  
do souz d'oce re n' d' e souy  
p. b. fustre n' d' obbles a rro  
doz d'ucant e loze fane souy  
p. ex. gozua l' del gove q' faliu  
fenu en lag port d'el port  
ma goz a rro d'ura souz to d' re n' d'  
a elat m' gove. vuy. gozua  
l' a rro rref souz e. laber  
ra r' fap lo rref n' d' e m' m'  
a rro d' e o rro b' e d' e r' n' y in l'  
D' rro n'

10/1  
 lo son Camar... p... a ver  
 de vosat... viene... cosme  
 caldes y pere... que f...  
 mis... de m... carbonel  
 fup... me abon... dos...  
 y... q... son... f...  
 de... f... f...  
 de... de... f...

10/1  
 yo Joanne... f...  
 vosaltres... cosme...  
 orrois... d...  
 los quils son en part de pagar  
 pla f... q... f...  
 les portes... de la seny  
 altres portes y...  
 f... p... a...  
 refregal... f...  
 de... 1543

10/1  
 Joanton... f...  
 ter o... a...  
 de... q...  
 de... q...  
 f... de...  
 y... de...  
 d... op...  
 f... a...  
 m... d...









Extraordinary

[illegible]

De au ho gu d em p n em e ben  
 frate en la se p a f r e a d e r e b u r  
 ta ma dona bar b e r a d a l e n t i n o  
 de w g a l t r e o z m o h o m o m a l d e  
 p a e r i o l e b u r a t d o r y e c  
 p o t a n c o y y o b u i r d e l a s b a s e  
 d e d i t a p l a y q u a r a t a m p m e  
 s a n t o p r i m e r d e j u h o l y f r i m  
 l o d e r e r d e j u h o l d e l a y q u a r a t a  
 e p l a v e n t a d a f a s l o p e n e d e  
 m a m o n d u y d i s o y a d e j u h o

1544

14. 5. 1945

+

long.

yo enrig fernand p mroze e recibir de  
vofaltres sors de dotes mome casme faldes  
y son en paga y pprara de q tring  
gancz pto p mroze les corines de  
s. enclia y p verinar de ma voluntar  
so comen forique la p m m<sup>o</sup> joa  
celles canonge a j de septe 1541

2a de meses moys colme faldas y nige  
 como pueras por cobres de la pen  
 10/ roer jo an y fennadio pinto  
 de en pmas coe de ppar del  
 pren da cortina se pintada y dena  
 panta ya con y pnt emre dor 254  
 y de veritar y ont fono se pme  
 fno fer coe plet de ma dem y se pora  
 fno morder @ verer do m dno ay  
 y de verer

10/ Joa paver vaser con ses aros gloses casma caldes  
per orriols preneres 7 sots d'ores dela sen delur que  
me ranen donats de comprars quatre limes d'or my 4 q  
7 son per mo salari de sembrar los claustra dela sen  
per doner ania fer als ofells de un any q ne  
finit podie pat per la veritat far far 6 q  
de voluntat mia de ma de mossé per bones prenes  
a xxxj. de octubre any 1541



10/ Jopera folera batjer de telab  
 Confes a ver rabut de mol Cosma  
 Caldeb pmo per o guijole 1800  
 1/ son x tela angrefo fadat lo  
 Comto 1/ queb la darjat sub  
 lo xrafont albara de mamjo pau  
 folero son fil a 4 de naembra  
 1541

is x qm

10/ Jofa mae y maner cordes.  
 en oc aber 2 gbrt 11 p 1111  
 son per fet libref inobuef  
 dig 1111 1111 1111 1111  
 cal de 1111 1111 1111 1111  
 1111 1111 1111 1111  
 1111 1111 1111 1111

Jopera folera batjer de telab Confes a  
 rebut 1111 1111 1111 1111  
 1111 1111 1111 1111  
 1111 1111 1111 1111  
 1111 1111 1111 1111  
 1111 1111 1111 1111

5 1111

1111

10/ Jofa mae y maner cordes.  
 en oc aber 2 gbrt 11 p 1111  
 son per fet libref inobuef  
 dig 1111 1111 1111 1111  
 cal de 1111 1111 1111 1111  
 1111 1111 1111 1111  
 1111 1111 1111 1111

1111

10/ Jofa mae y maner cordes.  
 en oc aber 2 gbrt 11 p 1111  
 son per fet libref inobuef  
 dig 1111 1111 1111 1111  
 cal de 1111 1111 1111 1111  
 1111 1111 1111 1111  
 1111 1111 1111 1111

1111



Joan my Joa dona menor prevere  
 Jaixibus mestre Joa perer fofor  
 quora fog y de dms y son f lo  
 frontar del endora dela lera dela  
 vigilia de Santa euloria de febre  
 del any 1542 y f que es lo ver  
 fos jo Joa dona menor lo pnt  
 de do litar de dit Joa perer  
 vny diforte @ 12/ de febre 1542

En my pnt my Joa dona a Rebm  
 mestre perer poyras lantener  
 dms fog los quals son f dms  
 lantener la obra f la pntas  
 lobra f pnta entoria y fo  
 es lobra fos fo Joa dona lo  
 pnt de do litar de dit  
 fe poyras fer @ 11/ de febre  
 1542

Es beinar com fog Joanne lora mes  
 ra de casa de rebm de Osalnes Jempoy  
 de son fog q nane son dms my y son  
 palemor y denfor lo bolo dela cambra dela  
 paroria y q es de y no se f rime fofor  
 lo pntas alora de bolmna mya f rix  
 dema demy pera bment prenera y pnter  
 dela pntas f fog f dms x f dms any 1542

Pererbur yo Joa celles haruaret dela sen  
 de Osalnes dms de dms m dms galdes  
 y pntas omq tres y son pla audino  
 de copes de su biennij q pague la obra  
 ala haruaret y pla biennij f mra lo de  
 rre de abril M d quarenta de  
 ma mia a em de abril 1542

Jo ff f Jener canoso de bnt f dms de Osal  
 nes moff casme dms y perer o rixelles  
 pntes son obus que hane pntas mra  
 dms es e y dela obra y pntas pntas mra  
 les quals mra les ma pntas dela obra y les  
 dms lora son rebm de la mra y son  
 pnta de mra mra f pnta lo q capm  
 a rixel pntas en pnta d mra f pntas  
 rixel pntas mra pntas mra canoso  
 rixel de dms d pnta pntas f dms  
 mra mra a rixel dms f dms





Esta en finta. Oportet videri manum  
gratiam de vobis et Cosme miler  
y parorade deis obis de la vija y  
y fona de la mior. Subscriba que en  
dant de povera. Subscriba que en  
inscriba. Subscriba de la corpora. Sub  
any 1542 y f. Cosme f. de la

but it was all my good done  
 minor for @ my all young 1542

era bnt jozuan boreas dco ducato dji p n t m  
foeb p m gno ter dedos mulo d de vos  
magr paca coo macal dco j p esnozi  
oleo bres j p la veri tat fat lo pra  
fent albana fet demanij. vinn d f n  
tembra anj 1542

10/ eueit zo in mo y besten  
 on frist de uos mals. syz com  
 zedons. en me co t de p  
 sy gles ha ne r y t f o s  
 de m a n y z a f e t o v m  
 1547



Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or letter. The text is written in dark ink on aged, slightly discolored paper. It appears to be a continuous paragraph or a series of related sentences.

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or letter. The text is written in dark ink on aged, slightly discolored paper. It appears to be a continuous paragraph or a series of related sentences.

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or letter. The text is written in dark ink on aged, slightly discolored paper. It appears to be a continuous paragraph or a series of related sentences.

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or letter. The text is written in dark ink on aged, slightly discolored paper. It appears to be a continuous paragraph or a series of related sentences.





lo ch sal. e boni mlt de  
 thors loz salade. boni  
 odes cabut de losolxos i ma  
 n. l'opne laldit y gine oriol  
 j mlt bon figues. eola sea  
 y obre mlt de la taula de la  
 obra de d'ora sea vnda cab d'ig  
 i t mlt y. e. y to d'ae y obre  
 y s'combra. le l'ofit. donat lo  
 jortol mlt de lo present sea  
 y. h. mlt q' a fuit oves. don  
 de fibres de mil d' q' a comen  
 2. mlt y. g. n' d' e f' a mlt de l'ob  
 2. mlt y. g. f' a f' a mlt de l'ob  
 mlt de f' a f' a mlt de l'ob  
 l' mlt de f' a f' a mlt de l'ob  
 de fibres de 1543.

joa març manar cordor mlt  
 anoz 2 abut by q' ison p' by q' corda  
 par lan paliada demsal tres f' a mlt  
 deobres i per comen i pagat fas  
 l'opzament dema mia p' a p' a  
 a v' demarç 1543

crebm yosanne larcera libre  
 ter sis l'ures y vng. son  
 e son per los libros ordinari  
 ex mlt ordinari per la taula  
 de l'obra y per pag y l' mlt timo  
 y enserar d' l' arxiu de papir  
 p' a mlt l'obien mlt q' comen a l' p' a  
 mlt de mag 1541 y a f' a mlt  
 a abut 1543 segons opaz e v' com  
 te q' mlt dona a d' a f' a mlt mlt  
 cosme caldes y mlt p' a mlt a f' a mlt  
 obre e la taula de l'obra y per la  
 de mlt fas lo present de mlt  
 al d' a mlt a abut 1543.

by f' v' mlt

Handwritten text in a cursive script, likely a medieval manuscript. The text is arranged in several lines, with some words appearing to be in a different script or dialect. The ink is dark and the paper is aged and slightly discolored.

Handwritten text at the bottom left of the page, possibly a signature or a reference mark.





xxx!

Lxxxij















Lxxviii



Jo mestre pere flamentu mestre del oque  
 Jera dunt de vos altres venerables sots obres  
 dela obra dta Ceu mos Catres y hays flamen  
 coriols beneficiat endira Centreria  
 Congyming prauo / fombres / y dñ Cabas  
 sib Cuts deguinen tot p netegar lo que  
 op la veritat sab se reuoluntat mia  
 h pms albara p mas de mos Gabriel fo  
 Catoma preuere banier de dñ gina obia  
 afil de mar 1543

Lxxxj

[illegible]

Liberty



*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*







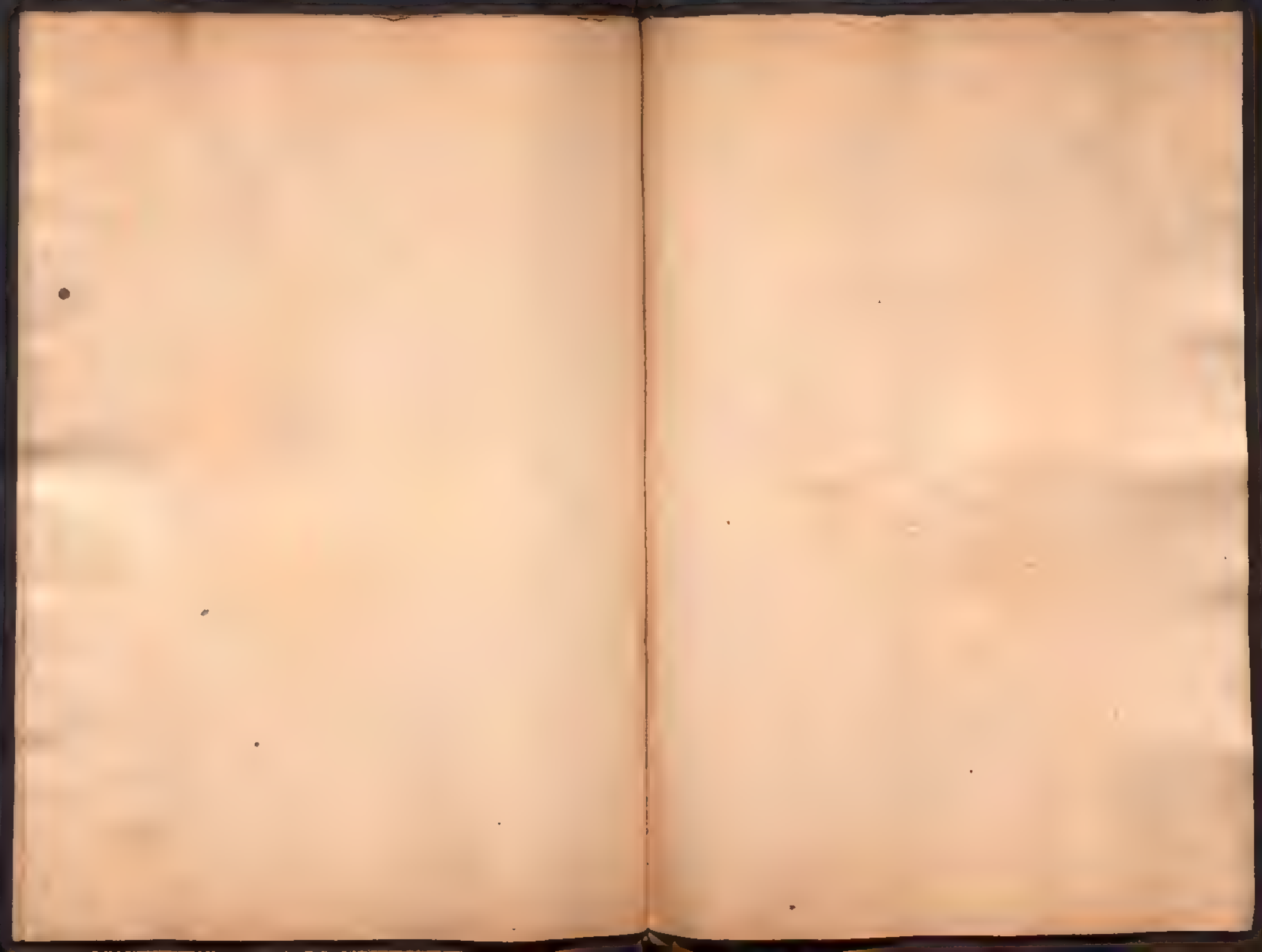




















22







ffan scriuzer en lo  
llores q & e pagats  
apuyllor mixtas pu  
rada de la al mlyn  
on allaren en el vny  
for almy q qta

10 10

20 10

30 10

24-11-51